

Examples :

- | | |
|---|--|
| 1. Hataas liwat hiya. | He is also tall. |
| 2. Ikaw na liwat. | You again. [or] You also. |
| 3. Mapalit gihapon ako. | I too will buy (that). [or]
I will buy (that) again. |
| 4. Nakanta liwat hiya. | He is singing also/again. |
| 5. Nakaon gihapon hi Bebbie ini nga utan. | Bebbie ate this vegetable also/again. |
| 6. Mabasa liwat hi Selfa. | Selfa also/again read. |
| 7. Malingkod liwat kita. | We will sit down too/again. |
| 8. Makadto liwat hi Mary ha parte | Mary already went to the party again. [or]
Mary also went to the party already. |
| 9. Makatawa na ba liwat hi Gener? | Is Gener now laughing again/too? |
| 10. Maagi pa ba liwat hi Minda ha amon? | Will Minda still pass by for us also/again? |

* Also/Too or Again???

The context will usually determine the appropriate meaning.

Thus, the particles liwat/gihapon precede the I Class words (I Class Personal, General Pronouns, and markers).

First full word + (ka) + liwat/gihapon + I Cl Words

Examples (sab/pod/sad before all I Class words)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Makadto ka liwat? | You will go also. |
| 2. Mainom ka gihapon? [no ba*] | Will you also drink? |
| 3. Maagi ka liwat ha amon balay? (no ba) | Will you pass by my house again? |
| 4. Mapasaylo ka gihapon ha akon? (no ba) | Will you forgive me again? |
| 5. Mauli ka liwat? [no ba] | Are you going home again? |
| 6. Maupod liwat hiya ha imo. | He will also go with you. |
| 7. Masimba liwat kami. | We(excl) also went to church. |
| 8. Masaka liwat hira ha kahoy? (no ba) | Did they climb the tree again? |

* The ba question word is most often omitted and just understood in a liwat question. The inflection of the voice and the context shows whether it is a statement or question.

Oral Exercises

Exercise #1: Your teacher will make simple Waray sentences and questions using liwat, or their short forms. She will use various I CI Personal/General Pronouns and Markers. You will translate them into English.

- | TEACHER | LEARNER |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. They are poor. | Pobre hira. |
| They are also poor. | Pobre liwat hira. |
| Are they also poor? | etc. |
| Are you(sing) poor too? | |
| Are they poor also? | |
| [etc.] | |
| 2. That man believed. | |
| That man also believed. | |
| Did that man also believe? | |
| Did this woman also believe? | |
| Will this woman also believe? | |
| [etc.] | |

[Your teacher will make other sentences like these.]

Exercise #2: Your teacher will now make simple English sentences and questions using too, also, again. She will also add now, already, or still. You will translate them into Waray

(Like the above examples, but gradually add na/pa.)

Written Exercises

Translate the following sentences.

1. Marasa liwat iton nga mangga?

Marasa ba gihapon iton nga prutas?

Marasa na liwat ini nga nangka.

Marasa na ba gihapon adto nga kapayas?

2. Maabri liwat hi Pabring ha iya tindahan.

Maabri na gihapon hiya ha pultahan.

Maabri liwat ka ha merkado?

Maabri pa ba liwat kamo ha karenderiya?

3. Masul-ot gihapon hiya hin mahusay nga bado.

Masul-ot pa ba liwat hiya hini nga pula nga bado?

Nasul-ot liwat ka hadtong gusi nga medyas.

Sinmul-ot ba gihapon hin imo nga saruwal?

4. Natahod liwat hira Jose ngan Anna kan Santa Maria.

Natahod pa ba liwat kamo ha mga Santos?

Matahod na liwat kami kan Ginoo nga Jesus.

Tinmahod na ba gihapon hira han aton diyos?

5. I will attend the party too.

Will you(sing) also attend the party?

They also attended the mass.

Did you(pl) still also attend the mass?

6. Will you(sing) also commit yourself to the Lord?

I have also already committed myself to the Lord.

We(excl) will now also commit our children to the Lord.

We(excl) too have already committed our lives to Jesus Christ.

Vocabulary

diyós - god
 buho ~~gusi~~ - hole
 kapáyás - papaya
 karendériya - restaurant
 kaugaringon - self
 marása - delicious
 mahúgaw - dirty
 misa - mass
 lángka - jackfruit

párte - party
 purtahán - door
 Sánta Mária - St. Mary
 sántos - saints
 táhod - to reverence, respect
 támbong - to attend
 túbyan - to commit
 liwát - also, too, again
 Gihapon - also, too, again